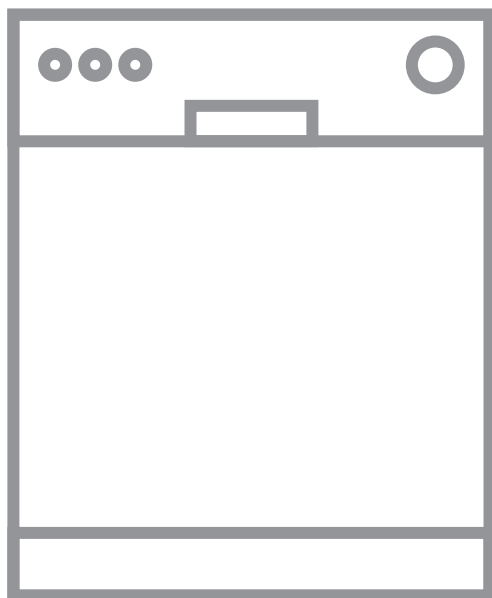


USER MANUAL



ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	2
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	4
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	6
4. PAINEL DE COMANDOS.....	7
5. PROGRAMAS.....	8
6. PROGRAMAÇÕES.....	10
7. OPÇÕES.....	12
8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	13
9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	16
10. SUGESTÕES E DICAS.....	18
11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	19
12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	21
13. INFORMAÇÃO TÉCNICA.....	25

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante muitos anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre assistência:

www.aeg.com/webselfservice



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.registeraeg.com



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série. A informação encontra-se na placa de características.

 **Aviso / Cuidado** - Informações de segurança

 **Informações gerais e sugestões**

 **Informações ambientais**

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é

responsável por quaisquer ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idade entre 3 e 8 anos e as pessoas portadoras de deficiência muito extensa e complexa devem ser mantidas afastadas ou constantemente vigiadas.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas ou constantemente vigiadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando a porta está aberta.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.

- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) (mínima / máxima)
- Respeite o volume máximo de loiça de 15 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque os talheres no cesto de talheres com as pontas afiadas viradas para baixo ou na horizontal na gaveta de talheres com as extremidades cortantes viradas para baixo.
- Não deixe o aparelho com a porta aberta sem vigilância para evitar que alguém tropece acidentalmente na porta.
- Antes de qualquer operação de manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Não utilize jatos de água e/ou vapor a alta pressão para limpar o aparelho.
- Se o aparelho tiver aberturas de ventilação na base, não devem ficar obstruídas por tapetes ou carpetes.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com a mangueira nova fornecida. Não é permitido reutilizar uma mangueira antiga.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação



AVISO!

A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais onde a temperatura seja inferior a 0 °C.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas e calçado de proteção.

- Certifique-se de que o aparelho é instalado debaixo e ao lado de estruturas seguras.

2.2 Ligação elétrica



AVISO!

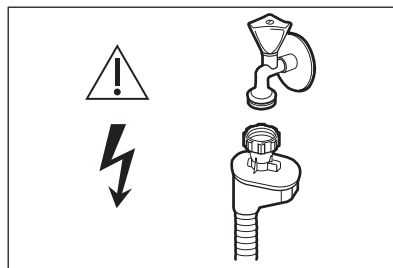
Risco de incêndio e choque elétrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com as características da alimentação eléctrica.

- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da C.E.E.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. Este aparelho está equipado com uma ficha eléctrica de 13 A. Se tiver de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize apenas um fusível de 13 A ASTA (BS 1362).

2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Não danifique as mangueiras da água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos, canos que não sejam usados há muito tempo, canos que tenham sido sujeitos a reparações ou canos que tenham recebido dispositivos novos (contador de água, etc.), deixe sair água até que saia limpa.
- Durante a primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não existem fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



AVISO!

Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, feche imediatamente a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado para substituir a mangueira de entrada de água.

2.4 Utilização

- Não se sente nem se apoie na porta quando esta estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode restar algum detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

2.5 Luz interior



AVISO!

Risco de ferimentos.

- Este aparelho possui uma lâmpada interior que acende quando a porta é aberta e apaga quando a porta é fechada.
- Este aparelho utiliza uma lâmpada de um tipo que se destina exclusivamente a aparelhos

domésticos. Não a utilize para iluminação em casa.

- Para substituir a luz interna, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

2.6 Assistência Técnica

- Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o aparelho.
- Utilize apenas peças de substituição originais.

2.7 Eliminação

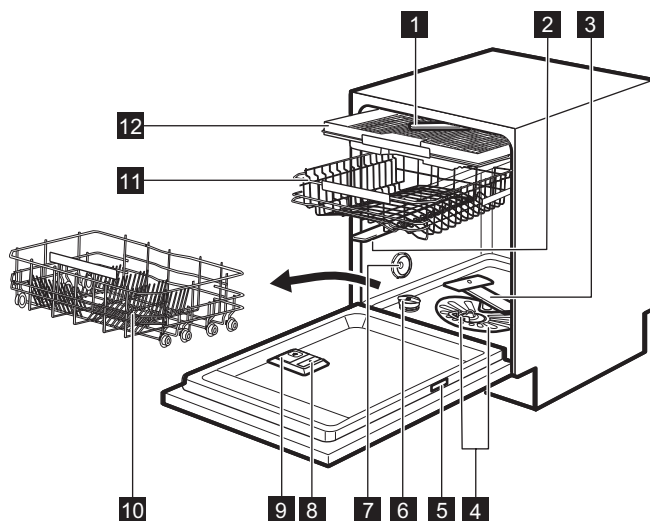


AVISO!

Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



1 Braço aspersor do topo

2 Braço aspersor superior

3 Braço aspersor inferior

4 Filtros

5 Placa de características

6 Depósito de sal

7 Ranhura de ventilação

8 Distribuidor de abrillantador

9 Distribuidor do detergente

10 Cesto inferior

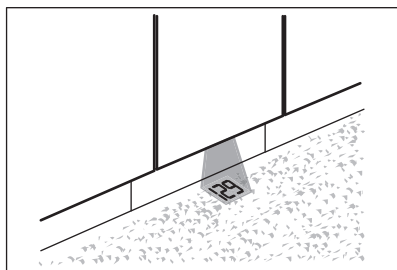
11 Cesto superior

12 Gaveta de talheres

3.1 TimeBeam

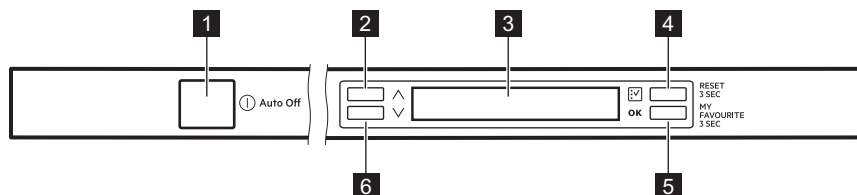
O TimeBeam apresenta a seguinte informação no chão, por baixo da porta do aparelho:

- A duração do programa quando o programa inicia.
- **0:00** e **CLEAN** quando o programa terminar.
- **DELAY** e a duração da contagem decrescente quando o início diferido inicia.
- Um código de alarme se o aparelho tiver uma avaria.



Quando a função AirDry for ativada durante a fase de secagem, a projeção no chão poderá não ser totalmente visível. Para ver quanto tempo falta para o programa atual terminar, basta olhar para o visor do painel de comandos.

4. PAINEL DE COMANDOS



1 Botão On/Off

2 Botão de navegação (subir)

3 Visor

4 Botão **Options**

5 Botão **OK**

6 Botão de navegação (descer)

4.1 Funções dos botões

Botões de navegação (subir e descer)

- Utilize estes botões para percorrer listas e textos informativos no visor.

Botão **Options**

- Uma pressão rápida para abrir a lista de opções.

- Uma pressão rápida dentro da lista de opções para voltar à lista de programas.
- Uma pressão rápida dentro da lista de definições para voltar à lista de opções.
- Uma pressão demorada (3 seg.) quanto estiver um início diferido ou um programa em curso cancela o

início diferido, o programa e as opções. O visor apresenta o programa predefinido: ECO 50°.

Botão **OK**

- Uma pressão rápida para confirmar a seleção do programa, das opções e das definições.

- Uma pressão demorada (3 seg.) para iniciar o programa MyFavourite. Se não existir um programa guardado, o visor apresenta: **Def. MyFavourite.**

5. PROGRAMAS

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
ECO 50° 1)	• Sujidade normal • Loiça e talheres	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Extra Hygiene • XtraDry
AutoSense 45°-70° 2)	• Tudo • Loiça, talheres, tachos e panelas	• Pré-lavagem • Lavagem entre 45 °C e 70 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Extra Hygiene • XtraDry
ProZone 50°-65° 3)	• Sujidade diversa • Loiça, talheres, tachos e panelas	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C e 65 °C • Enxaguamentos • Secagem	• TimeSaver • XtraDry
Pro 70° 4)	• Sujidade intensa • Loiça, talheres, tachos e panelas	• Pré-lavagem • Lavagem a 70 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Extra Hygiene • TimeSaver • XtraDry
30 Minutes 60° 5)	• Sujidade recente • Loiça e talheres	• Lavagem a 60 °C • Enxaguamentos	• Extra Hygiene • XtraDry
Glass 45° 6)	• Sujidade normal ou ligeira • Loiça delicada e vidros delicados	• Lavagem a 45 °C • Enxaguamentos • Secagem	• XtraDry
Extra Silent 7)	• Sujidade normal • Loiça e talheres	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C • Enxaguamentos • Secagem	• XtraDry

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
Prewash 8)	• Tudo	• Pré-lavagem	

- 1) Este programa proporciona os consumos de água e energia mais eficientes para loiça e talheres com sujidade normal. Este é o programa standard para teste.
- 2) O aparelho deteta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água e a duração da lavagem.
- 3) Este programa é adequado para lavar loiça com sujidade diversa. Coloque os artigos com muita sujidade no cesto inferior e os artigos com sujidade normal no cesto superior. A pressão e a temperatura da água no cesto inferior são superiores às aplicadas no cesto superior.
- 4) Este programa foi concebido para lavar artigos muito sujos com alta pressão de água e alta temperatura.
- 5) Este programa é adequado para lavar rapidamente meia carga ou uma carga completa com sujidade fresca ou ligeira.
- 6) Este programa controla a temperatura da água para dar um tratamento especial aos artigos delicados, especialmente copos.
- 7) Este é o programa mais silencioso. A bomba de lavagem trabalha a uma velocidade muito baixa para reduzir o ruído produzido pelo aparelho. Devido à velocidade baixa, a duração do programa é maior.
- 8) Com este programa, pode enxaguar rapidamente a loiça para evitar a adesão dos resíduos de alimentos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.

5.1 Valores de consumo

Programa 1)	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
ECO 50°	11	0.857	235
AutoSense 45°-70°	8 - 15	0.7 - 1.7	46 - 170
ProZone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	160 - 180
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.7	170 - 190
30 Minutes 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.8 - 1.0	82 - 92
Extra Silent	12 - 13	1.1 - 1.3	230 - 250
Prewash	4	0.1	14

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente elétrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

5.2 Informação para testes

Para receber a informação necessária para efetuar testes de desempenho (por exemplo, de acordo com a norma EN60436), envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

O seu pedido deve incluir o código do número do produto (PNC) que se encontra na placa de características.

Para esclarecer qualquer dúvida que tenha acerca da sua máquina de lavar loiça, consulte o livro de assistência que foi fornecido com o aparelho.

6. PROGRAMAÇÕES

6.1 Lista de definições

Definições	Valores	Descrição
Def. MyFavourite	Lista de programas	Definir o seu programa diário favorito. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.
AirDry	ON OFF	Configurar a abertura automática da porta durante a fase de secagem. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo. Definição de fábrica: ON.
Indicador de fim	ON OFF	Configurar o sinal sonoro que é emitido quando o programa termina. Definição de fábrica: OFF.
Sons	Clique Bip Off	Configurar o som dos botões quando são premidos.
Volume	Do nível 1 ao nível 10.	Ajustar o volume do som.
Luminosidade	Do nível 0 ao nível 9.	Ajustar a luminosidade do visor.
Contraste	Do nível 0 ao nível 9.	Ajustar o contraste do visor.
Dureza da água	Do nível 1 ao nível 10.	Ajustar o nível do descalcificador da água, de acordo com a dureza da água na sua área. Definição de fábrica: nível 5.
Nível de abrilhantador	Do nível 0 ao nível 6. Nível 0 = não há libertação de abrilhantador	Ajustar a quantidade de abrilhantador libertada, de acordo com a dosagem necessária. Definição de fábrica: nível 4.
Idiomas	Lista de idiomas	Configurar o idioma preferido. Idioma predefinido: Inglês.
Projecção no chão	Lista de cores Nenhum	Configurar a cor do Time-Beam ou desativar o Time-Beam.
Repor definições	Repor	Repor as definições de fábrica no aparelho.

6.2 Como alterar uma definição com 2 valores (ON e OFF)

As definições guardadas permanecem em vigor até que volte a alterá-las.

1. Prima .
O visor apresenta a lista de opções.
2. Selecione **Definições** e prima **OK**.
O visor apresenta a lista de definições.
3. Selecione uma definição e prima **OK** para alterar o valor da definição.
 - O valor da definição muda de **ON** para **OFF** ou vice-versa.
 - O visor continua na lista de definições.
4. Prima  repetidamente até que o visor apresente a lista de programas.

6.3 Como alterar uma definição com múltiplos valores

As definições guardadas permanecem em vigor até que volte a alterá-las.

1. Prima .
O visor apresenta a lista de opções.
2. Selecione **Definições** e prima **OK**.
O visor apresenta a lista de definições.
3. Selecione uma definição e prima **OK** para entrar na definição.
4. Utilize  e  para alterar o valor da definição.
5. Prima **OK** para guardar a definição.
O visor regressa à lista de definições.
6. Prima  repetidamente até que o visor apresente a lista de programas.

6.4 Como guardar o programa MyFavourite

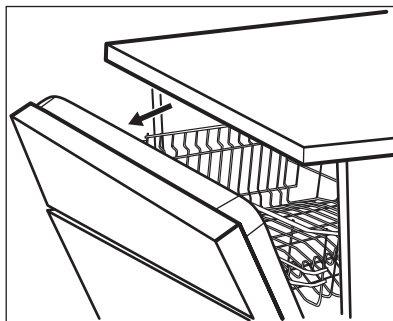
Pode guardar o seu programa favorito com as opções aplicáveis que desejar. Não é possível guardar o programa MyFavourite com a opção Diferido.

Pode guardar apenas um programa de cada vez. Uma nova definição cancela a anterior.

1. Prima .
O visor apresenta a lista de opções.
2. Selecione **Definições** e prima **OK**.
O visor apresenta a lista de definições.
3. Selecione **Def. MyFavourite** e prima **OK**.
O visor apresenta a lista de programas.
4. Selecione um programa e prima **OK**.
O visor apresenta duas opções.
 - **Ad. opção:** selecione para adicionar uma opção ao programa.
 - **Concluído:** selecione para guardar o programa sem opções ou para terminar a adição de opções ao programa.
5. Prima **OK**.
Se o programa for compatível com a opção TimeSaver, o visor mostra as duas opções de duração de programa disponíveis.
 - **Rápido:** selecione para ativar o TimeSaver.
 - **Normal:** selecione para desativar o TimeSaver.
6. Prima **OK** para confirmar.
O visor confirma que o programa MyFavourite está guardado.

6.5 AirDry

A opção AirDry melhora a secagem e reduz o consumo de energia.



Durante a fase de secagem, a porta abre-se automaticamente e fica entreaberta.



CUIDADO!

Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após a abertura automática. Isso pode danificar o aparelho. Se, após isso, a porta for mantida fechada durante 3 minutos, o programa atual termina.

A opção AirDry é ativada automaticamente com todos os programas, exceto Prewash (se aplicável).

Para melhorar o desempenho da secagem, consulte a secção da opção XtraDry ou ative a opção AirDry.



CUIDADO!

Se alguma criança tiver acesso ao aparelho, é recomendável desativar a opção AirDry porque a abertura da porta pode representar um perigo.

7. OPÇÕES



As opções pretendidas têm de ser ativadas antes do início de um programa. Não é possível ativar ou desativar opções durante o funcionamento de um programa.



Ativar opções pode afetar o consumo de água e energia e a duração do programa.

7.1 Lista de opções

Opções	Valores	Descrição
Diferido	De 1 a 24 horas OFF (valor predefinido)	Atrasa o início de um programa.
XtraDry	ON OFF (valor predefinido)	Aumenta o desempenho da secagem. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.
Extra Hygiene	ON OFF (valor predefinido)	Esta opção melhora a higiene porque mantém a temperatura nos 70 °C durante 10 minutos ou mais na última fase de enxaguamento.
TimeSaver	Rápido Normal (valor predefinido)	Reduz a duração do programa selecionado em cerca de 50%. Consulte a informação específica fornecida neste capítulo.
Definições		Apresenta as definições do aparelho.

7.2 Como selecionar uma opção

A lista de opções apresenta apenas as opções que se apliquem ao programa selecionado.

Algumas opções não são compatíveis com outras. Se tentar selecionar opções incompatíveis, o aparelho desativa automaticamente uma ou mais dessas opções. O visor indica as opções que forem desativadas.

Quando o programa terminar ou for cancelado, as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Selecione um programa.
2. Prima .
O visor apresenta as opções aplicáveis.
3. Selecione uma opção.
O visor apresenta o valor predefinido da opção entre parênteses.
4. Prima **OK** para alterar o valor de **OFF** para **ON** ou vice-versa.

Se selecionar **Diferido** e premir **OK**, o visor apresenta os números de horas disponíveis para o início diferido. Selecione o atraso que pretender e prima **OK** para confirmar.

5. Prima  repetidamente até que o visor apresente o programa selecionado.

7.3 XtraDry

Ative esta opção para melhorar o desempenho da secagem.

XtraDry é uma opção permanente para todos os programas exceto o ECO 50°. É

ativada automaticamente nos ciclos seguintes. Esta configuração pode ser alterada em qualquer momento.



Sempre que o programa ECO 50° for ativado, a opção XtraDry é desativada e tem de ser ativada manualmente.

Ativar a opção XtraDry desativa o TimeSaver e vice-versa.

7.4 TimeSaver

O TimeSaver permite reduzir a duração do programa selecionado em cerca de 50%.

Esta opção aumenta a pressão e a temperatura da água. As fases de lavagem e secagem são mais curtas.

Os resultados da lavagem são idênticos aos do programa com a duração normal. Os resultados da secagem podem não ser tão bons.

Ative o TimeSaver assim:

Selecione um programa e prima **OK**. Se o programa selecionado for compatível com o TimeSaver, o visor mostra as duas opções de duração de programa disponíveis.

- **Rápido:** selecione para ativar o TimeSaver e prima **OK** para confirmar.
- **Normal:** selecione para desativar o TimeSaver e prima **OK** para confirmar.

Ativar o TimeSaver desativa o XtraDry e vice-versa.

8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Quando ativar o aparelho pela primeira vez, terá de selecionar o idioma. O idioma predefinido é o Inglês.

1. Selecione o idioma.
 - Prima **OK** para confirmar Português.
 - Selecione um idioma diferente e prima **OK** para confirmar.

2. **Certifique-se de que o nível definido para o descalcificador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do descalcificador da água.**
3. Encha o depósito de sal.
4. Encha o distribuidor de abrillantador.
5. Abra a torneira da água.

6. Inicie um programa para remover todos os resíduos do processo de fabrico. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Após iniciar o programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no descalcificador da água. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo é repetido periodicamente.

8.1 Descalcificador da água

O descalcificador da água remove minerais da água que podem ter um

efeito negativo nos resultados da lavagem e no aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O descalcificador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correto do descalcificador da água para garantir bons resultados de lavagem.

Dureza da água

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do descalcificador da água
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 2)

1) Definição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

Independentemente do tipo de detergente que utilizar, selecione o nível de dureza da água correto para manter o indicador de falta de sal ativo.



As pastilhas combinadas que contêm sal não são suficientemente eficazes para amolecer água dura.

8.2 Depósito de sal



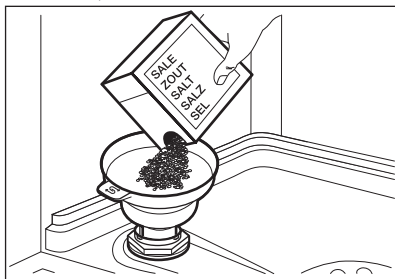
CUIDADO!

Utilize apenas sal grosso especial para máquinas de lavar loiça. O sal fino representa risco de corrosão.

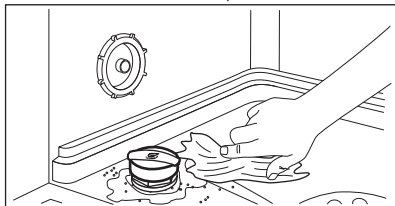
O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal de máquina de lavar loiça (até ficar cheio).



4. Agite o funil com cuidado segurando-o pela pega para introduzir os últimos grãos.
5. Retire o sal que tiver ficado à volta da abertura do depósito de sal.



6. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar o depósito de sal.



CUIDADO!

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Após encher o depósito de sal, inicie imediatamente um programa para evitar corrosão.



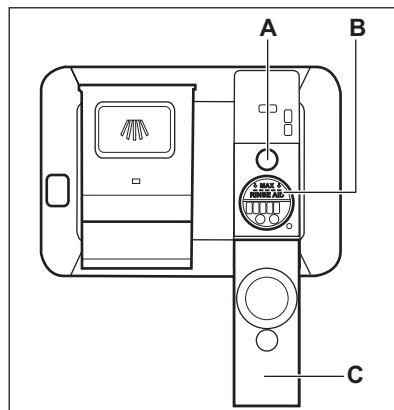
Quando for necessário reabastecer o depósito de sal, o visor apresenta a mensagem correspondente.

8.3 Distribuidor de abrillantador

O abrillantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas.

O abrillantador é libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente.

Como encher o distribuidor de abrillantador



CUIDADO!

Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar loiça.

1. Abra a tampa (C).
2. Encha o distribuidor (B) até o abrillantador atingir a marca "MAX".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar a formação de demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa fica fechada e bloqueada.



Encha o distribuidor de abrillantador quando o indicador (A) ficar claro.



Quando for necessário reabastecer o distribuidor de abrillantador, o visor apresenta a mensagem correspondente.

Se utilizar pastilhas combinadas e a secagem for satisfatória, pode desativar o indicador de falta de abrillantador regulando o nível de abrillantador para 0.

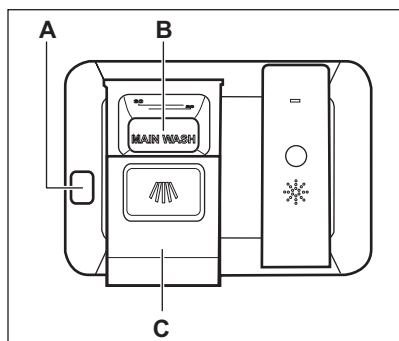


Recomendamos que utilize sempre abrillantador para obter a melhor secagem, mesmo com pastilhas combinadas que conttenham abrillantador.

9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off para ativar o aparelho.
 - Se o visor apresentar a mensagem relativa ao sal, encha o depósito de sal.
 - Se o visor apresentar a mensagem relativa ao abrillantador, encha o distribuidor de abrillantador.
3. Coloque a loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Selecione e inicie um programa adequado para o tipo de carga e grau de sujidade.

9.1 Utilizar detergente



CUIDADO!

Utilize apenas detergente específico para máquinas de lavar loiça.

1. Prima o botão de libertação (A) para abrir a tampa (C).
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (B).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta do aparelho.

4. Feche a tampa. Certifique-se de que a tampa fica fechada e bloqueada.

9.2 Seleccionar e iniciar um programa

Como iniciar um programa

1. Prima o botão On/Off para ativar o aparelho.

O visor apresenta a lista de programas.

2. Selecione um programa. ECO 50° é sempre o programa predefinido.
3. Selecione as opções aplicáveis que desejar. Após seleccionar as opções, volte à lista de programas.

4. Prima **OK**.

Se o programa for compatível com a opção TimeSaver, o visor mostra as duas opções de duração de programa disponíveis.

- **Rápido:** selecione para ativar o TimeSaver e prima **OK** para confirmar.
 - **Normal:** selecione para desativar o TimeSaver e prima **OK** para confirmar.
5. Feche a porta do aparelho para iniciar o programa.

Como iniciar o programa MyFavourite

1. Prima continuamente **OK** durante 3 segundos, até que o visor apresente o programa MyFavourite.
2. Feche a porta do aparelho para iniciar o programa.

Como atrasar o início de um programa

Não é possível selecionar o início diferido com o programa MyFavourite.

1. Selecione um programa.
2. Prima .
O visor apresenta a lista de opções.
3. Selecione **Diferido** e prima **OK**.
O visor apresenta os números de horas disponíveis para o início diferido (de 1 a 24).
4. Selecione o número de horas que pretender e prima **OK** para confirmar.
O visor regressa à lista de opções.
5. Pode selecionar outras opções aplicáveis.
6. Prima  repetidamente até que o visor apresente o programa selecionado.
7. Prima **OK** para confirmar a seleção de programa.
8. Feche a porta do aparelho para que a contagem decrescente inicie.
Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia.

Como cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

Quando cancelar o início diferido, o programa e as opções voltam aos valores predefinidos.

1. Abra a porta do aparelho.
2. Prima continuamente  durante 3 segundos. O visor apresenta: **Parar lavagem?** e duas opções.
 - **Parar:** selecione para cancelar o início diferido. Prima **OK** para confirmar.
 - **Continuar:** selecione para retomar a contagem decrescente. Prima **OK** para confirmar. Feche a porta do aparelho.

Como cancelar o programa em curso

1. Abra a porta do aparelho.
2. Prima continuamente  durante 3 segundos. O visor apresenta: **Parar lavagem?** e duas opções.
 - **Parar:** selecione para cancelar o programa em curso. Prima **OK** para confirmar.
 - **Continuar:** selecione para retomar o programa em curso. Prima **OK** para confirmar. Feche a porta do aparelho.

Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar outro programa.

Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho deixa de funcionar. Isto pode afetar o consumo de energia e a duração do programa. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.



Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Isto não acontece se a porta for aberta pela função AirDry.

Fim do programa

Quando o programa terminar, o TimeBeam apresenta **0:00** e **CLEAN**.

1. Prima o botão On/Off ou aguarde que a função Auto Off desative o aparelho automaticamente. Se abrir a porta antes do acionamento da função Auto Off, o aparelho é desativado automaticamente.
2. Feche a torneira da água.

Função Auto Off

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:

- 5 minutos após o fim do programa.

10. SUGESTÕES E DICAS

10.1 Geral

Siga as sugestões abaixo para garantir resultados de lavagem e secagem ótimos na utilização diária e ajudar a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Quando for necessário, selecione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras nos cestos. Só assim a água chegará a toda a loiça para a lavar.
- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquina de lavar loiça em separado ou utilizar pastilhas combinadas (por exemplo, "Tudo em 1"). Siga as instruções indicadas na embalagem.
- Selecione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. O programa ECO 50° proporciona os consumos de água e energia mais eficientes.

10.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. A utilização de outros produtos pode danificar o aparelho.
- Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente de máquina de lavar loiça simples (pó, gel ou pastilhas sem agentes adicionais), abrillantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- Pelo menos uma vez por mês, coloque o aparelho a funcionar

- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

apenas com o produto de limpeza próprio para este efeito.

- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

10.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute estes passos:

1. Selecione o nível máximo do descalcificador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do descalcificador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.

10.4 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não lave peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não lave peças que possam absorver água no aparelho (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos.

- Deixe os tachos que tiverem resíduos queimados de molho antes de os lavar no aparelho.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move facilmente.
- Coloque os talheres e outros objetos pequenos na gaveta de talheres.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

10.5 Antes de iniciar um programa

Antes de iniciar o programa selecionado, certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.

- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- A máquina tem abrillantador e sal suficientes (exceto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada corretamente nos cestos.
- O programa é adequado para o tipo de carga e o grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correta.

10.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



Quando o programa terminar, pode ficar água nas superfícies internas do aparelho.

11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO!

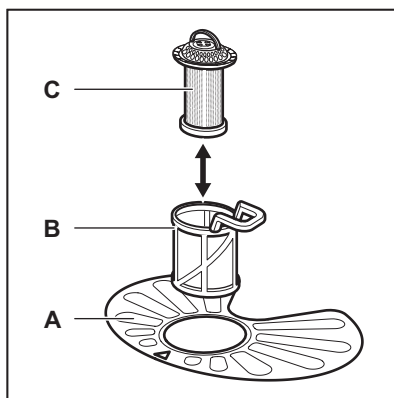
Antes de qualquer ação de manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.



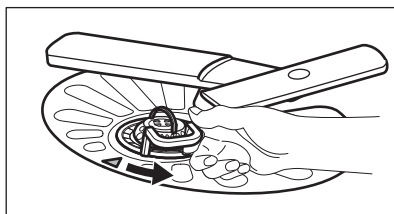
Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

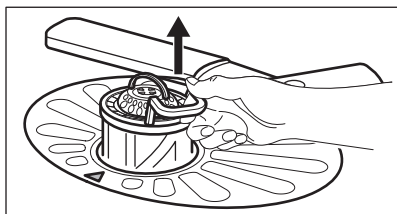
11.1 Limpar os filtros

O sistema de filtração é composto por 3 peças.

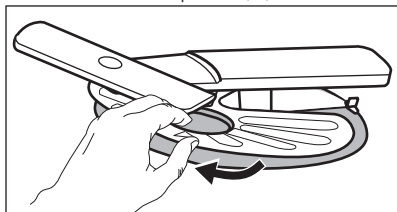


1. Rode o filtro (B) no sentido anti-horário e remova-o.

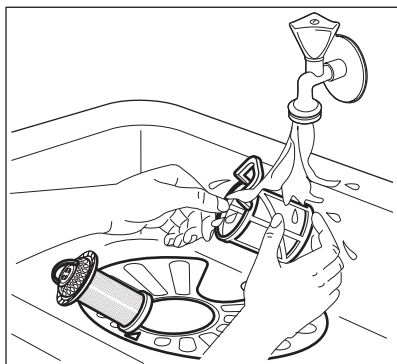




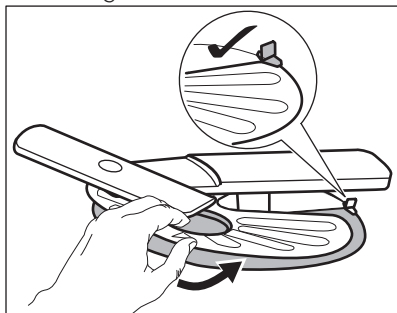
2. Retire o filtro (C) do filtro (B).
3. Retire o filtro plano (A).



4. Lave os filtros.

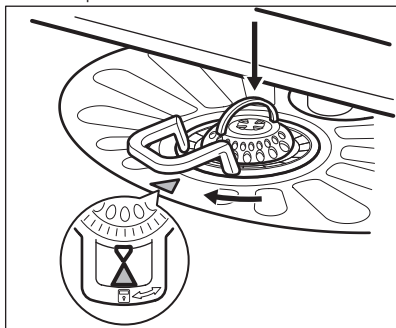


5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujeira dentro e à volta da borda do coletor.
6. Reinstale o filtro plano (A). Certifique-se de que fica posicionado corretamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (B) e (C).

8. Reinstale o filtro (B) no filtro plano (A). Rode-o no sentido horário até bloquear.



CUIDADO!

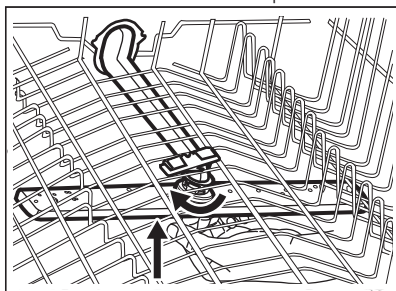
Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

11.2 Limpar o braço aspersor superior

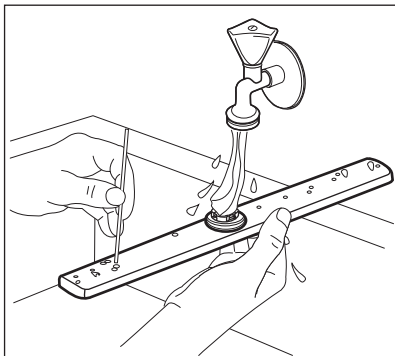
Recomendamos a limpeza regular do braço aspersor superior para evitar a obstrução dos orifícios com sujeira.

A obstrução dos orifícios pode resultar em lavagem insatisfatória.

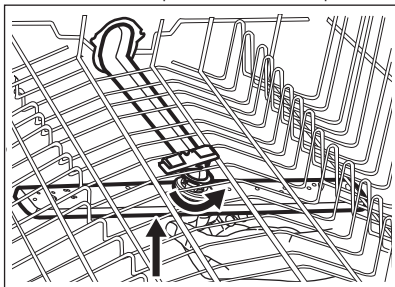
1. Puxe o cesto superior para fora.
2. Para desencaixar o braço aspersor do cesto, pressione o braço aspersor para cima e rode-o no sentido horário ao mesmo tempo.



3. Lave o braço aspersor em água corrente. Utilize um objeto fino e pontiagudo, por exemplo um palito, para remover a sujeira dos orifícios.



4. Para instalar o braço aspersor, pressione o braço aspersor para cima e rode-o no sentido anti-horário ao mesmo tempo até ficar bloqueado.



11.3 Limpeza externa

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.

- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

11.4 Limpeza do interior

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Para manter o melhor desempenho do seu aparelho, utilize um produto de limpeza específico para máquinas de lavar loiça pelo menos uma vez por mês. Siga cuidadosamente as instruções da embalagem do produto.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões, ferramentas aguçadas, produtos químicos fortes, desengordurantes ou solventes.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar essa acumulação, utilize programas de longa duração pelo menos duas vezes por mês.

12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO!

Qualquer reparação executada incorretamente pode resultar em riscos de segurança para o utilizador. Todas as reparações têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.

Quase todos os problemas que ocorrem podem ser resolvidos sem

necessidade de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Consulte as informações sobre os possíveis problemas na tabela abaixo.

No caso de alguns problemas, o visor apresenta uma mensagem.

Problema	Possível causa e solução
Não consegue ativar o aparelho.	• Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada elétrica. • Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro elétrico.
O programa não inicia.	• Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. • Prima OK. • Se tiver selecionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. • O aparelho recarrega a resina dentro do descalcificador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.
O aparelho não se enche com água. O visor apresenta a mensagem: O aparelho não está a encher.	• Certifique-se de que a torneira da água está aberta. • Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. • Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não escoar a água. O visor apresenta a mensagem: O aparelho não está a escoar.	• Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de saída não está obstruído. • Certifique-se de que o sistema de filtração interior não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação foi ativado. O visor apresenta a mensagem: Inundação no aparelho ou erro na válvula de entrada.	• Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
O aparelho para e recomeça muitas vezes durante o funcionamento.	• Isso é normal. Esta ação proporciona uma lavagem ótima com poupança de energia.
O programa demora demasiado tempo.	• Se tiver selecionado o início diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. • Ative a opção TimeSaver para reduzir a duração do programa. • Ativar opções pode aumentar a duração do programa.

Problema	Possível causa e solução
O tempo restante indicado no visor aumenta e avança quase até ao fim da duração do programa.	• Não se trata de uma anomalia. O aparelho está a funcionar corretamente.
Existe uma pequena fuga na porta do aparelho.	• O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável). • A porta do aparelho não está centrada com a cuba. Ajuste o pé traseiro (se aplicável).
É difícil fechar a porta do aparelho.	• O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável). • Existe loiça saliente dos cestos.
Ouve-se ruído de pancadas no interior do aparelho.	• A loiça não foi bem arrumada nos cestos. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. • Certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente.
O aparelho faz disparar o disjuntor.	• A amperagem do disjuntor não é suficiente para suportar todos os aparelhos que estão a funcionar. Verifique a amperagem da tomada e a capacidade do contador ou desligue algum aparelho que esteja a funcionar. • Falha elétrica interna do aparelho. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.



Consulte os capítulos **"Antes da primeira utilização"**, **"Utilização diária"** ou **"Sugestões e dicas"** para conhecer outras causas possíveis.

ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Se surgir alguma mensagem ou algum problema que não esteja descrito na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a

12.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Possível causa e solução
Lavagem insatisfatória.	• Consulte os capítulos "Utilização diária" e "Sugestões e dicas" e o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. • Utilize programas de lavagem mais intensivos. • Limpe os orifícios dos braços aspersores e o filtro. Consulte o capítulo "Manutenção e limpeza".

Problema	Possível causa e solução
Secagem insatisfatória.	• A loiça esteve demasiado tempo dentro do aparelho fechado. • Não existe abrillantador ou a dosagem de abrillantador não é suficiente. Ajuste o nível de abrillantador para um nível superior. • Pode ser necessário secar os artigos de plástico com um pano. • Para obter o melhor desempenho na secagem, ative as opções XtraDry e AirDry. • Recomendamos que utilize sempre abrillantador, mesmo com pastilhas de detergente combinadas.
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	• Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o nível de abrillantador para um nível inferior. • Excesso de detergente.
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	• A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o nível de abrillantador para um nível superior. • A causa pode estar na qualidade do abrillantador.
A loiça fica molhada.	• Para obter o melhor desempenho na secagem, ative as opções XtraDry e AirDry. • O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa. • O distribuidor de abrillantador está vazio. • A causa pode estar na qualidade do abrillantador. • A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou ative o distribuidor de abrillantador para utilizar abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.
O interior do aparelho está molhado.	• Não se trata de um defeito do aparelho. O ar húmido condensa nas paredes do aparelho.
Espuma invulgar durante a lavagem.	• Utilize apenas detergente específico para máquinas de lavar loiça. • Existe uma fuga no distribuidor de abrillantador. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
Vestígios de ferrugem nos talheres.	• Existe demasiado sal na água da lavagem. Consulte "O descalcificador da água". • Talheres de prata em conjunto com talheres de aço inoxidável. Evite colocar talheres de prata perto de talheres de aço inoxidável.

Problema	Possível causa e solução
O distribuidor do detergente fica com resíduos de detergente no fim do programa.	• A pastilha de detergente ficou colada ao distribuidor e não foi totalmente dissolvida pela água. • A água não consegue tirar o detergente do distribuidor. Certifique-se de que o braço aspersor não está obstruído. • Certifique-se de que não há objetos nos cestos a impedir a abertura do distribuidor de detergente.
Odores no interior do aparelho.	• Consulte "Limpeza do interior".
Depósitos de calcário na loiça, na cuba e na face interior da porta.	• O nível de sal é baixo. Após ativar o aparelho, verifique se o visor solicita o abastecimento com sal. • A tampa do depósito de sal está solta. • A sua água é dura. Consulte "O descalcificador da água". • Mesmo que utilize pastilhas combinadas multifunções, utilize sal e regule a regeneração do descalcificador da água. Consulte "O descalcificador da água". • Se continuar a observar depósitos de calcário, limpe o aparelho com um produto de limpeza próprio para este efeito. • Experimente um detergente diferente. • Contacte o fabricante do detergente.
Loiça baça, descolorada e lascarada.	• Certifique-se de que lava na máquina apenas os artigos que podem ser lavados na máquina. • Carregue e descarregue os cestos com cuidado. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos. • Coloque os artigos delicados no cesto superior. • Para lavar copos e outros artigos delicados, selecione o programa para artigos delicados. Consulte "Programas".



Consulte os capítulos **"Antes da primeira utilização"**, **"Utilização diária"** ou **"Sugestões e dicas"** para conhecer outras causas possíveis.

13. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Ligação elétrica ¹⁾	Tensão (V)	200 - 240
	Frequência (Hz)	50 / 60

Pressão do fornecimento de água	Mín. / Máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Fornecimento de água	Água fria ou água quente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	15
Consumo de energia	Modo On (ligado) (W)	5.0
	Modo Off (desligado) (W)	0.10

¹⁾ Consulte todos os valores na placa de características.

²⁾ Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

14. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	27
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	29
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	31
4. PANEL DE CONTROL.....	32
5. PROGRAMAS.....	33
6. AJUSTES.....	35
7. OPCIONES.....	37
8. ANTES DEL PRIMER USO.....	38
9. USO DIARIO.....	41
10. CONSEJOS.....	43
11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	44
12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	46
13. INFORMACIÓN TÉCNICA.....	50

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Consulte en nuestro sitio web:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.aeg.com/webselfservice



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.registreaeg.com



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciőrese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.

La información se puede encontrar en la placa de características.

⚠ Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

ℹ Información general y consejos

🌿 Información sobre el medio ambiente

Salvo modificaciones.

1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace

responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Es necesario mantener alejados a los niños entre 3 y 8 años, así como a las personas con minusvalías importantes y complejas, salvo que estén bajo supervisión continua.
- Es necesario mantener alejados a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

1.2 Seguridad general

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.

- La presión de agua de funcionamiento (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (MPa)
- Respete el máximo número de ajustes de lugar de 15.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Coloque los cubiertos en el cesto para cubiertos con el filo hacia abajo o colóquelos en la bandeja de cubiertos en posición horizontal con el filo hacia abajo.
- No deje el aparato con la puerta abierta para evitar tropezar accidentalmente con ella.
- Antes de proceder con cualquier operación de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores de agua a alta presión ni vapor para limpiar el aparato.
- Si el aparato tiene orificios de ventilación en la base, no deben cubrirse, por ejemplo con una alfombra.
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación



ADVERTENCIA!

Sólo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.

- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

2.2 Conexión eléctrica



ADVERTENCIA!

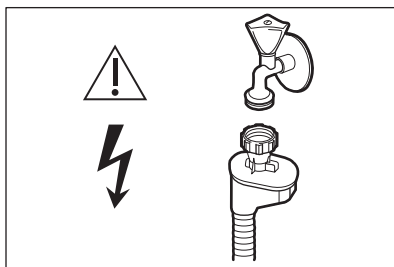
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.

- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Si es necesario cambiar el cable de alimentación del aparato, debe hacerlo el centro de servicio técnico autorizado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Este aparato cumple las directivas CEE.
- Solo para el R.U. e Irlanda. Este aparato se suministra con un enchufe de 13 A. Si fuera necesario cambiar el fusible del enchufe, use exclusivamente un fusible ASTA (BS 1362) de 13 A.

2.3 Conexión de agua

- No provoque daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar a nuevas tuberías o tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, o donde se hayan realizado trabajos o se hayan conectado dispositivos nuevos (contadores de agua, por ejemplo), deje correr el agua hasta que esté limpia.
- Asegúrese de que no haya fugas de agua visibles durante y después del primer uso del aparato.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



ADVERTENCIA!

Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, cierre la llave de agua y quite inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

2.4 Uso del aparato

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar algo de detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

2.5 Luces interiores



ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones.

- Este aparato cuenta con una luz interna que se enciende y se apaga al abrir y cerrar la puerta.
- El tipo de luz utilizada para este aparato es específica para aparatos domésticos. No debe utilizarse para la iluminación doméstica.
- Antes de cambiar la luz interna, diríjase al servicio técnico autorizado.

2.6 Asistencia

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Utilice solamente piezas de recambio originales.

2.7 Desecho



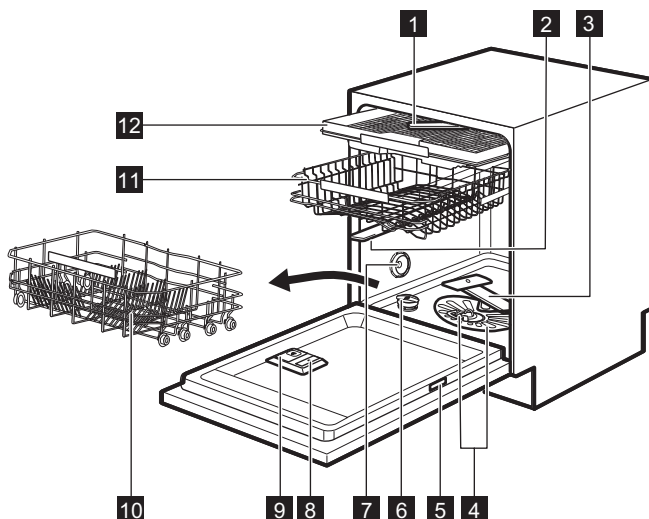
ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.

- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



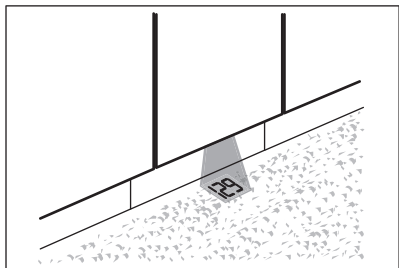
- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1 Brazo aspersor superior | 8 Dosificador de abrillantador |
| 2 Brazo aspersor intermedio | 9 Dosificador de detergente |
| 3 Brazo aspersor inferior | 10 Cesto inferior |
| 4 Filtros | 11 Cesto superior |
| 5 Placa de características | 12 Cesto de cubiertos |
| 6 Depósito de sal | |
| 7 Salida de aire | |

3.1 TimeBeam

TimeBeam muestra la información siguiente en el suelo bajo la puerta del aparato.

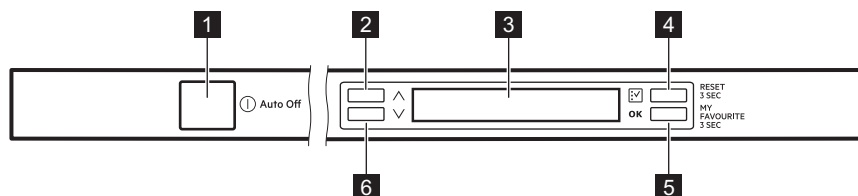
- La duración del programa cuando este se inicia.
- **0:00** y **CLEAN** cuando el programa ha finalizado.
- **DELAY** y la duración de cuenta atrás cuando empieza el inicio diferido.

- Un código de alarma en caso de fallo de funcionamiento.



Cuando AirDry está activado durante la fase de secado, es posible que la proyección en el suelo no esté visible completamente. Para comprobar el tiempo restante del programa en curso, mire la pantalla del panel de control.

4. PANEL DE CONTROL



1 Botón de encendido/apagado

2 Botón de navegación (arriba)

3 Pantalla

4 Botón **Options**

5 Botón **OK**

6 Botón de navegación (abajo)

4.1 Comportamiento de los botones

Botones de navegación (arriba y abajo)

- Use estos botones para desplazarse por las listas y los textos informativos de la pantalla.

Botón **Options**

- Pulse brevemente para acceder a la lista de opciones.
- Pulse brevemente en la lista de opciones para volver a la lista de programas.
- Pulse brevemente en la lista de ajustes para volver a la lista de opciones.

- Haga una pulsación larga (3 s) cuando está en marcha un programa o inicio diferido para cancelar el programa, el inicio diferido y las opciones. En la pantalla aparece el programa predeterminado: ECO 50°.

Botón **OK**

- Pulse brevemente para confirmar la selección del programa, las opciones y los ajustes.
- Pulsación larga (3 seg.) para iniciar el programa MyFavourite. Si no hay ningún programa guardado, la pantalla muestra: **Ajustar MyFavourite**.

5. PROGRAMAS

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Opciones
ECO 50° 1)	- Suciedad normal - Vajilla y cubiertos	- Prelavado - Lavado a 50 °C - Aclarados - Secado	- Extra Hygiene - XtraDry
AutoSense 45°-70° 2)	- Todo - Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	- Prelavado - Lavado de 45 °C a 70 °C - Aclarados - Secado	- Extra Hygiene - XtraDry
ProZone 50°-65° 3)	- Suciedad mezclada - Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	- Prelavado - Lavado a 50 °C y 65 °C - Aclarados - Secado	- TimeSaver - XtraDry
Pro 70° 4)	- Suciedad intensa - Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	- Prelavado - Lavado a 70 °C - Aclarados - Secado	- Extra Hygiene - TimeSaver - XtraDry
30 Minutes 60° 5)	- Suciedad reciente - Vajilla y cubiertos	- Lavado a 60 °C - Aclarados	- Extra Hygiene - XtraDry
Glass 45° 6)	- Suciedad normal o ligera - Vajilla y cristalería finas	- Lavado a 45 °C - Aclarados - Secado	XtraDry
Extra Silent 7)	- Suciedad normal - Vajilla y cubiertos	- Prelavado - Lavado a 50 °C - Aclarados - Secado	XtraDry

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Opciones
Prewash 8)	• Todo	• Prelavado	

- 1) Este programa ofrece el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. Este es el programa estándar para institutos de pruebas.
- 2) El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de objetos que hay en los cestos. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua además de la duración del programa.
- 3) Con este programa puede lavar una carga con suciedad variada. Coloque los artículos con suciedad muy intensa en el cesto inferior y suciedad normal en el cesto superior. La temperatura y la presión del agua en el cesto inferior son mayores que en el cesto superior.
- 4) Este programa se ha creado para lavar artículos muy sucios con elevada presión de agua y a alta temperatura..
- 5) Con este programa puede lavar una carga o media carga con suciedad reciente o ligera en poco tiempo.
- 6) Este programa controla la temperatura del agua para cuidar especialmente los artículos dedicados, en especial la cristalería.
- 7) Es el programa de lavado más silencioso. La bomba de lavado funciona a muy baja velocidad para reducir el nivel de ruido generado por el aparato. Debido a la baja velocidad, el programa es largo.
- 8) Con este programa se puede aclarar la vajilla rápidamente para quitar los restos de comida y evitar que se formen olores en el aparato. No utilice detergente con este programa.

5.1 Valores de consumo

Programa 1)	Agua (l)	Energía (kWh)	Duración (min)
ECO 50°	11	0.857	235
AutoSense 45°-70°	8 - 15	0.7 - 1.7	46 - 170
ProZone 50°-65°	14 - 16	1.2 - 1.5	160 - 180
Pro 70°	12.5 - 14.5	1.4 - 1.7	170 - 190
30 Minutes 60°	10	0.9	30
Glass 45°	12 - 14	0.8 - 1.0	82 - 92
Extra Silent	12 - 13	1.1 - 1.3	230 - 250
Prewash	4	0.1	14

1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.

5.2 Información para los institutos de pruebas

Para recibir toda la información necesaria para efectuar pruebas de rendimiento (p.ej., según EN60436), envíe un correo electrónico a:

info.test@dishwasher-production.com

En su solicitud, incluya el código de número de producto (PNC) que se encuentra en la placa de características.
Para cualquier otra pregunta relacionada con su lavavajillas, consulte el manual de servicio suministrado con el aparato.

6. AJUSTES

6.1 Lista de ajustes

Ajustes	Valores	Descripción
Ajustar MyFavourite	Lista de programas	Ajuste su programa diario favorito. Consulte la información específica de este capítulo.
AirDry	ON OFF	Ajusta la apertura automática de la puerta durante la fase de secado. Consulte la información específica de este capítulo. Ajuste de fábrica: ON.
Sonido de fin	ON OFF	Ajusta la señal acústica que suena al finalizar el programa. Ajuste de fábrica: OFF.
Tono de teclas	Clic Pitido Apagado	Ajusta el sonido de los botones cuando se pulsan.
Volumen	Del nivel 1 al nivel 10	Ajusta el volumen de sonido.
Brillo	Del nivel 0 al nivel 9	Ajusta el brillo de la pantalla.
Contraste	Del nivel 0 al nivel 9	Ajusta el contraste de la pantalla.
Dureza agua	Del nivel 1 al nivel 10	Ajusta el nivel del descalcificador de agua según la dureza del agua de su zona. Ajuste de fábrica: nivel 5.
Nivel de abrillantador	Del nivel 0 al nivel 6 Nivel 0 = sin liberación de abrillantador	Ajusta la cantidad de abrillantador usada según la dosificación necesaria. Ajuste de fábrica: nivel 4.
Idiomas	Lista de idiomas	Ajusta el idioma preferente. Idioma predeterminado: Inglés.
Visualizar en el suelo	Lista de colores Ninguno	Ajuste el color de TimeBeam o desactive TimeBeam.
Restaurar ajustes	Resetear	Resetea el aparato a los valores definidos en fábrica.

6.2 Cómo cambiar un ajuste con 2 valores (ON y OFF)

Los ajustes guardados son válidos hasta que los vuelva a cambiar.

1. Pulse .
La pantalla muestra la lista de opciones.
2. Seleccione **Ajustes** y pulse **OK**.
La pantalla muestra la lista de ajustes.
3. Seleccione un ajuste y pulse **OK** para cambiar el valor del ajuste.
 - El valor del ajuste cambia de **ON** a **OFF** o viceversa.
 - La pantalla permanece en la lista de ajustes.
4. Pulse varias veces  hasta que en la pantalla aparezca la lista de programas.

6.3 Cómo cambiar un ajuste con varios valores

Los ajustes guardados son válidos hasta que los vuelva a cambiar.

1. Pulse .
La pantalla muestra la lista de opciones.
2. Seleccione **Ajustes** y pulse **OK**.
La pantalla muestra la lista de ajustes.
3. Seleccione un ajuste y pulse **OK** para introducir el ajuste.
4. Utilice  y  para cambiar el valor del ajuste.
5. Pulse **OK** para guardar el ajuste.
La pantalla vuelve a la lista de ajustes.
6. Pulse varias veces  hasta que en la pantalla aparezca la lista de programas.

6.4 Cómo guardar el programa MyFavourite

Puede guardar su programa favorito junto con las opciones correspondientes. No se puede guardar el programa MyFavourite con la opción Retardo.

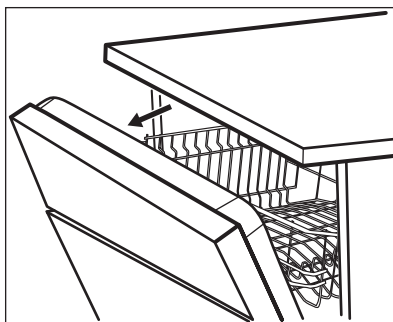
Solo puede guardar un programa a la vez. Un nuevo ajuste cancela el anterior.

1. Pulse .
La pantalla muestra la lista de opciones.

2. Seleccione **Ajustes** y pulse **OK**.
La pantalla muestra la lista de ajustes.
3. Seleccione **Ajustar MyFavourite** y pulse **OK**.
La pantalla muestra la lista de programas.
4. Seleccione un programa y pulse **OK**.
La pantalla muestra dos valores.
 - **Añadir opción:** seleccione el valor para añadir una opción al programa.
 - **Hecho:** seleccione el valor para guardar el programa sin opciones o para terminar de agregar opciones al programa.
5. Pulse **OK**.
Si el programa es adecuado para la opción TimeSaver, la pantalla muestra dos valores con las duraciones de programa correspondientes.
 - **Rápido:** seleccione el valor para activar TimeSaver.
 - **Normal:** seleccione el valor para desactivar TimeSaver.
6. Pulse **OK** para confirmar.
La pantalla confirma que el programa MyFavourite se ha memorizado.

6.5 AirDry

AirDry mejora el resultado de secado con menos consumo de energía.



Durante la fase de secado, la puerta se abre automáticamente y permanece entreabierta.

**PRECAUCIÓN!**

No intente cerrar la puerta del aparato durante 2 minutos después de la apertura automática. El aparato podría dañarse. Si, después, la puerta está cerrada otros 3 minutos, el programa en curso termina.

AirDry se activa automáticamente en todos los programas excepto Prewash (en su caso).

Para mejorar el rendimiento de secado, consulte la opción XtraDry o active AirDry.

**PRECAUCIÓN!**

Si algún niño tiene acceso al aparato, se recomienda desactivar AirDry, ya que la apertura de la puerta puede suponer un peligro.

7. OPCIONES



Cada vez que inicie un programa debe activar las opciones que desee. No es posible activar ni desactivar opciones con el programa en marcha.



La activación de opciones puede afectar al consumo de agua y energía y a la duración del programa.

7.1 Lista de opciones

Opciones	Valores	Descripción
Retardo	De 1 a 24 horas OFF (valor predeterminado)	Retrasa el inicio del programa.
XtraDry	ON OFF (valor predeterminado)	Potencia el rendimiento de secado. Consulte la información específica de este capítulo.
Extra Hygiene	ON OFF (valor predeterminado)	Asegura un mejor resultado higiénico al mantener la temperatura a 70 °C durante al menos 10 minutos en la última fase de aclarado.
TimeSaver	Rápido Normal (valor predeterminado)	Reduce la duración de un programa seleccionado aproximadamente el 50%. Consulte la información específica de este capítulo.
Ajustes		Muestra los ajustes del aparato

7.2 Cómo ajustar una opción

La lista de opciones muestra sólo las opciones compatibles con el programa seleccionado.

No todas las opciones son compatibles entre sí. Si selecciona opciones que no son compatibles, el aparato desactiva automáticamente una o más de ellas. La pantalla informa de las opciones desactivadas.

Cuando termina el programa o se cancela, las opciones se ajustan a los valores predeterminados.

1. Seleccione un programa.

2. Pulse .

La pantalla muestra las opciones aplicables.

3. Seleccione una opción.

La pantalla muestra el valor predeterminado de la opción entre paréntesis.

4. Pulse **OK** para cambiar el valor de **OFF** a **ON** o a la inversa.

Si la selecciona **Retardo** y pulsa **OK**, la pantalla muestra el número de horas disponibles para el inicio diferido. Seleccione el tiempo de inicio diferido y pulse **OK** para confirmar.

5. Pulse varias veces  hasta que en la pantalla aparezca el programa seleccionado.

7.3 XtraDry

Active esta opción para potenciar el rendimiento de secado.

XtraDry es una opción permanente para todos los programas excepto ECO 50°.

Se activa automáticamente en los ciclos siguientes. Esta configuración se puede cambiar en cualquier momento.



Cada vez que se activa ECO 50°, la opción XtraDry se apaga y se debe seleccionar manualmente.

Al activar XtraDry se desactiva TimeSaver y viceversa.

7.4 TimeSaver

TimeSaver permite reducir la duración de un programa seleccionado aproximadamente el 50%.

Esta opción aumenta la presión y la temperatura del agua. Las fases de lavado y de secado son más cortas.

Los resultados del lavado son los mismos que con la duración normal del programa. Los resultados de secado pueden disminuir.

Active TimeSaver de la forma siguiente:

Seleccione un programa y pulse **OK**. Si TimeSaver es adecuado para el programa seleccionado, la pantalla muestra dos valores con las duraciones de programa correspondientes.

- **Rápido:** seleccione el valor para activar TimeSaver y pulse **OK** para confirmar.
- **Normal:** seleccione el valor para desactivar TimeSaver y pulse **OK** para confirmar.

Al activar TimeSaver se desactiva XtraDry y viceversa.

8. ANTES DEL PRIMER USO

Cuando la placa se activa por primera vez, es necesario ajustar el idioma. El idioma predeterminado es el inglés.

1. Ajuste el idioma.

- Pulse **OK** para confirmar inglés.
- Seleccione un idioma distinto y pulse **OK** para confirmar.

2. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador coincide con la**

dureza de su suministro de agua. De lo contrario, ajuste el nivel del descalcificador de agua.

3. Llene el depósito de sal.
4. Llene el dosificador de abrillantador.
5. Abra la llave de paso.
6. Inicie un programa para eliminar los residuos del proceso de fabricación. No utilice detergente ni cargue platos en los cestos.

Después de iniciar el programa, el aparato recarga la resina del descalcificador durante hasta 5 minutos. La fase de lavado empieza solo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

8.1 Descalcificador de agua

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua que podrían afectar negativamente al resultado de lavado y al funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.

Dureza agua

Grados alema- nes (°dH)	Grados france- ses (°fH)	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcifi- cador del agua
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Ajuste de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

Independientemente del tipo de detergente que utilice, ajuste el nivel de dureza de agua adecuado para mantener activo la notificación de rellenado de sal.

 Las tabletas múltiples que contienen sal no son suficientemente efectivas para ablandar el agua dura.

8.2 El depósito de sal



PRECAUCIÓN!

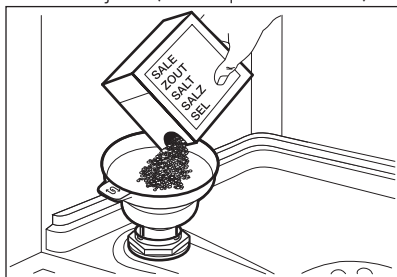
Utilice solo sal gruesa diseñada para lavavajillas. La sal fina aumenta el riesgo de corrosión.

La sal se utiliza para recargar la resina del descalcificador y asegurar un buen resultado de lavado en el uso diario.

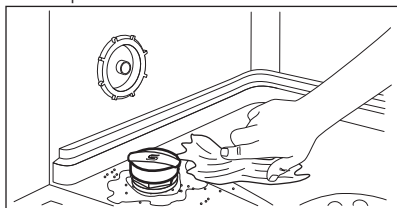
Llenado del depósito de sal

1. Gire la tapa del depósito de sal hacia la izquierda y retírela.

2. Vierta 1 litro de agua en el depósito de sal (solo la primera vez).
3. Llene el depósito de sal con sal para lavavajillas (hasta que esté lleno).



4. Agite cuidadosamente el embudo por el asa para hacer que entren los últimos granos.
5. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.



6. Gire la tapa del depósito de sal hacia la derecha para cerrar el depósito de sal.



PRECAUCIÓN!

El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Después de llenar el depósito de sal, inicie inmediatamente un programa para evitar la corrosión.



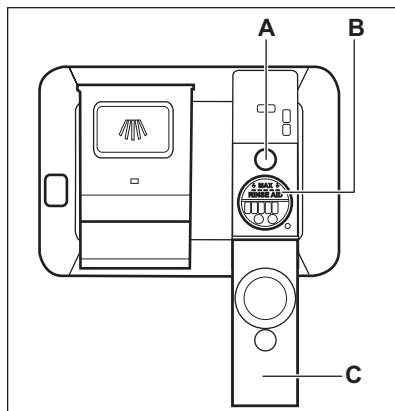
La pantalla muestra un mensaje cuando el depósito de sal debe rellenarse.

8.3 El dosificador de abrillantador

El abrillantador permite que la vajilla se seque sin rayas ni franjas.

El abrillantador se añade automáticamente durante la fase de aclarado caliente.

Cómo llenar el dosificador de abrillantador



PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente abrillantador diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Abra la tapa (C).
2. Llene el dosificador (B) hasta que el abrillantador llegue a la marca "MAX".
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tapa encaja en su sitio.



Llene el depósito del abrillantador cuando el indicador (A) sea transparente.



La pantalla muestra un mensaje cuando el dosificador de abrillantador está vacío.

Si utiliza tabletas múltiples y el rendimiento de secado es satisfactorio, puede desactivar el aviso para rellenar el abrillantador ajustando su nivel en 0.

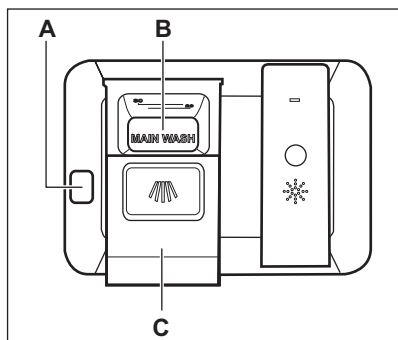


Recomendamos que siempre utilice abrillantador para mejorar el rendimiento de secado, incluso en combinación con tabletas múltiples que contengan abrillantador.

9. USO DIARIO

1. Abra la llave de paso.
2. Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.
 - Llene el depósito de sal si en la pantalla muestra el mensaje correspondiente.
 - Llene el dosificador de abrillantador si la pantalla muestra el mensaje correspondiente.
3. Cargue los cestos.
4. Añada el detergente.
5. Ajuste e inicie un programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

9.1 Uso del detergente



PRECAUCIÓN!

Utilice exclusivamente detergente diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Pulse el botón de apertura (A) para abrir la tapa (C).
2. Coloque el detergente en polvo o pastilla en el compartimento (B).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña

cantidad de detergente en la parte interior de la puerta del aparato.

4. Cierre la tapa. Asegúrese de que la tapa encaja en su sitio.

9.2 Ajuste e inicio de un programa

Cómo iniciar un programa

1. Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato. La pantalla muestra la lista de programas.
2. Seleccione un programa. ECO 50° es siempre el programa predeterminado.
3. Ajuste las opciones aplicables que desee. Una vez ajustadas las opciones, vuelva a la lista de programas.

4. Pulse **OK**.

Si el programa es adecuado para la opción TimeSaver, la pantalla muestra dos valores con las duraciones de programa correspondientes.

- **Rápido:** seleccione el valor para activar TimeSaver y pulse **OK** para confirmar.
- **Normal:** seleccione el valor para desactivar TimeSaver y pulse **OK** para confirmar.

5. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa.

Cómo iniciar el programa MyFavourite

1. Mantenga pulsada **OK** unos 3 segundos hasta que el programa MyFavourite aparezca en pantalla.
2. Cierre la puerta del aparato para iniciar el programa.

Cómo retrasar el inicio de un programa

No se puede ajustar el inicio diferido del programa MyFavourite.

1. Seleccione un programa.
 2. Pulse .
La pantalla muestra la lista de opciones.
 3. Seleccione **Retardo** y pulse **OK**.
La pantalla muestra el número total de horas disponibles para el inicio diferido (de 1 a 24).
 4. Seleccione el número de horas y pulse **OK** para confirmar.
La pantalla vuelve a la lista de opciones.
 5. Puede ajustar otras opciones aplicables.
 6. Pulse varias veces  hasta que en la pantalla aparezca el programa seleccionado.
 7. Pulse **OK** para confirmar la selección de programa.
 8. Cierre la puerta del aparato para iniciar la cuenta atrás.
- El programa se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

Si cancela el inicio diferido, el programa y las opciones se ajustan a los valores predeterminados.

1. Abra la puerta del aparato.
2. Pulse y mantenga pulsado  durante 3 segundos. La pantalla muestra: **¿Detener lavado?** y dos valores.
 - **Parar:** seleccione el valor para cancelar el inicio diferido. Pulse **OK** para confirmar.
 - **Reanudar:** seleccione el valor para reanudar la cuenta atrás. Pulse **OK** para confirmar. Cierre la puerta del aparato.

Cómo cancelar el programa en marcha

1. Abra la puerta del aparato.
2. Pulse y mantenga pulsado  durante 3 segundos. La pantalla muestra: **¿Detener lavado?** y dos valores.
 - **Parar:** seleccione el valor para cancelar el programa en curso. Pulse **OK** para confirmar.
 - **Reanudar:** seleccione el valor para reanudar el programa en curso. Pulse **OK** para confirmar. Cierre la puerta del aparato.

Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Puede afectar al consumo de energía y a la duración del programa. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.



Si la puerta se abre más de 30 segundos durante la fase de secado, el programa en funcionamiento se termina. Esto no sucede si la puerta se abre mediante la función AirDry.

Fin del programa

Cuando haya finalizado el programa, la TimeBeam muestra **0:00** y **CLEAN**.

1. Pulse el botón de encendido/apagado o espere a que la función Auto Off desactive automáticamente el aparato. Si se abre la puerta antes de la activación de Auto Off, el aparato se desactiva automáticamente.
2. Cierre la llave de paso.

La función Auto Off

Esta función reduce el consumo de energía desactivando automáticamente el aparato cuando no se utiliza.

La función se activa:

- 5 minutos después de terminar el programa.
- Después de 5 minutos si no se ha iniciado el programa.

10. CONSEJOS

10.1 General

Siga estos consejos para obtener un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y proteger el medio ambiente.

- Tire a la basura los restos de alimentos más gruesos de los platos.
- No enjuague los platos a mano. Cuando sea necesario, seleccione un programa con fase de prelavado.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos.
- Asegúrese de que los objetos de los cestos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros. Solo entonces el agua puede llegar a todos los platos y lavarlos completamente.
- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. "Todo en 1"). Siga las instrucciones que aparecen en el paquete.
- Seleccione un programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. ECO 50° ofrece el aprovechamiento más eficiente del agua y la energía

10.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- En las zonas con agua dura y muy dura, se recomienda usar solo detergente para lavavajillas (polvo, gel, pastillas que no contengan agentes adicionales), abrillantador y sal por separado para unos resultados de limpieza y secado óptimos.
- Al menos una vez al mes, realice un ciclo con un limpiador de aparatos domésticos, especialmente apropiados para este fin.

- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

10.3 Qué hacer si desea dejar de usar pastillas de detergente

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice estos pasos:

1. Ajuste el nivel más alto del descalcificador.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
3. Inicie el programa más corto que incluya una fase de aclarado. No añada detergente ni cargue los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.

10.4 Carga de los cestos

- Utilice el electrodoméstico exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No lave en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No lave en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Quite los restos de alimentos grandes de los platos.
- Ponga en remojo los utensilios de cocina con comida quemada antes de lavarlos en el aparato.

- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) con las aberturas boca abajo.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Coloque los cubiertos y los objetos pequeños en la bandeja de cubiertos.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

10.5 Antes del inicio de un programa

Antes de iniciar el programa seleccionado, asegúrese de que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.

- Hay abrillantador y sal suficientes (a menos que utilice pastillas múltiples).
- La disposición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

10.6 Descarga de los cestos

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato. Los artículos calientes son sensibles a los golpes.
2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior.

i Después de terminar el programa, todavía puede quedar agua en las superficies interiores del aparato.

11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA!

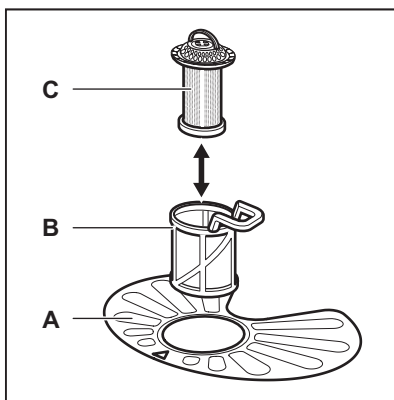
Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



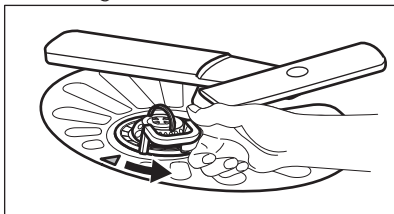
Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

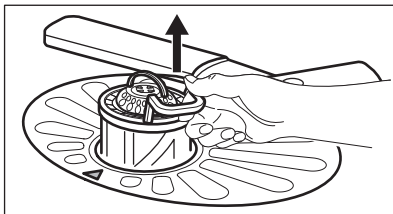
11.1 Limpieza de los filtros

El sistema de filtro está hecho de 3 piezas.

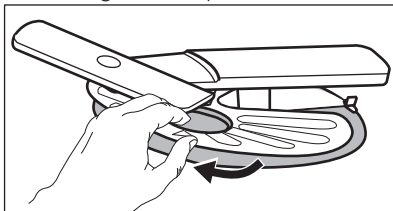


1. Gire el filtro (B) hacia la izquierda y extráigalo.

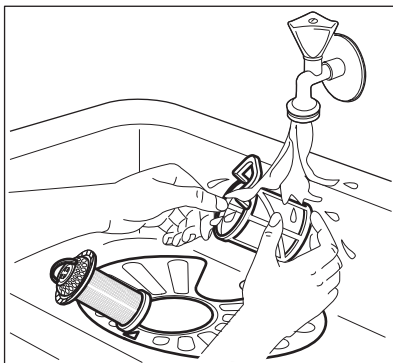




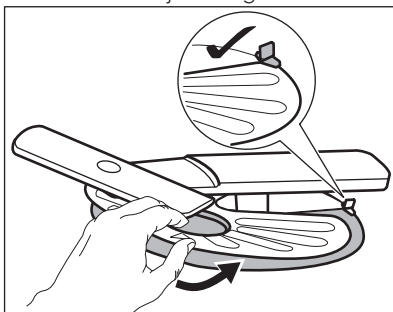
2. Extraiga el filtro (C) del filtro (B).
3. Extraiga el filtro plano (A).



4. Lave los filtros.

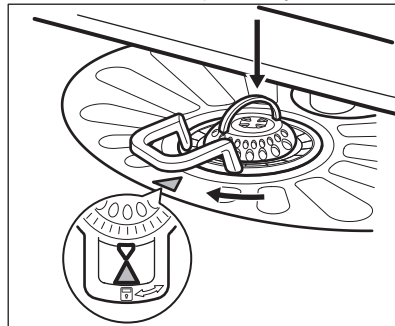


5. Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.
6. Vuelva a colocar el filtro plano (A). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.



7. Vuelva a montar los filtros (B) y (C).

8. Vuelva a colocar el filtro (B) en el filtro plano (A). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



PRECAUCIÓN!

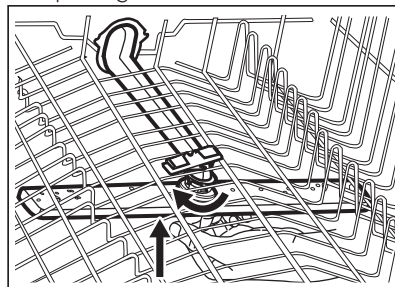
Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

11.2 Limpieza del brazo aspersor superior

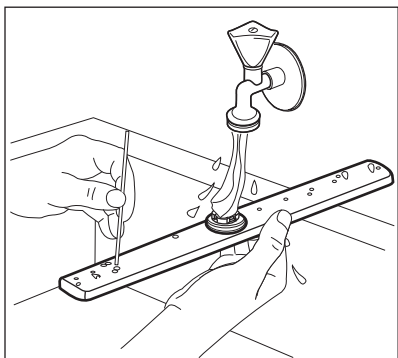
Recomendamos limpiar periódicamente el brazo aspersor superior para que la suciedad no obstruya los orificios.

Si los orificios están taponados, la calidad del lavado puede deteriorarse.

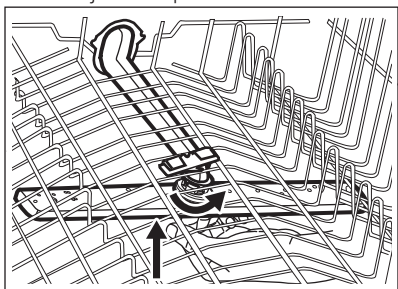
1. Retire el cesto superior.
2. Para desmontar el brazo aspersor del cesto, presiónelo hacia arriba a la vez que lo gira hacia la derecha.



3. Lávelo con agua corriente. Retire las partículas de suciedad de los orificios mediante un objeto afilado, como un palillo.



4. Para reinstalar el brazo aspersor, presiónelo hacia arriba a la vez que lo gira hacia la izquierda hasta que encaja en su posición.



11.3 Limpieza del exterior

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

11.4 Limpieza del interior

- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.
- Para mantener el funcionamiento óptimo del aparato, utilice un producto específico de limpieza para lavavajillas al menos una vez al mes. Siga atentamente las instrucciones del envase del producto.
- No utilice productos abrasivos, estropajos abrasivos o duros, utensilios afilados, productos químicos agresivos ni disolventes.
- El uso regular de programas de corta duración puede provocar la acumulación de grasa y cal dentro del aparato. Realice programas de larga duración al menos dos veces al mes para evitar la acumulación.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA!

Una reparación inadecuada del aparato puede suponer un riesgo para la seguridad del usuario. Todas las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado.

necesidad de ponerse en contacto con el Centro de servicio técnico.

Si tiene alguna duda, consulte la tabla siguiente.

Con algunos problemas la pantalla muestra un mensaje.

La mayoría de los problemas que pueden surgir se resuelven sin

Problema	Causa y soluciones posibles
No se puede encender el aparato.	• Asegúrese de que el enchufe esté conectado a la toma de corriente. • Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.

Problema	Causa y soluciones posibles
El programa no se pone en marcha.	• Asegúrese de que la puerta del aparato esté cerrada. • Pulse OK. • Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás. • El aparato recarga la resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.
El aparato no carga agua. La pantalla muestra el mensaje: El aparato no llena agua.	• Compruebe que el grifo esté abierto. • Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua. • Compruebe que el grifo no esté obstruido. • Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido. • Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.
El aparato no desagua. La pantalla muestra el mensaje: El aparato no desagua.	• Compruebe que el desagüe no esté obstruido. • Asegúrese de que el filtro de la manguera de salida no está obstruido. • Compruebe que el filtro de desagüe no está obstruido. • Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.
El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha. La pantalla muestra el mensaje: El aparato se desborda o tiene un error en la entrada de agua.	• Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.
El aparato se detiene y se pone en marcha más veces durante el funcionamiento.	• Esto es correcto. Proporciona resultados de limpieza óptimos y ahorra energía.
El programa dura demasiado.	• Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele dicho ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás. • Active la opción TimeSaver para reducir la duración del programa. • Activar opciones puede aumentar la duración del programa.
En la pantalla aumenta el tiempo restante y llega casi hasta el fin de la duración del programa.	• No se trata de un defecto. El aparato funciona correctamente.

Problema	Causa y soluciones posibles
Pequeña fuga en la puerta del aparato.	- El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). - La puerta del aparato no está centrada en la cuba. Ajuste la pata trasera (en su caso).
Cuesta cerrar la puerta del aparato.	- El aparato no está nivelado. Afloje o apriete las patas ajustables (en su caso). - Hay partes de la vajilla que sobresalen de los cestos.
Sonidos de traqueteo o golpeo dentro del aparato.	- La vajilla no está colocada correctamente en los cestos. Consulte el folleto sobre carga del cesto. - Asegúrese de que los brazos aspersores pueden rotar libremente.
El aparato dispara el disyuntor.	- No hay amperaje suficiente para todos los aparatos que están en funcionamiento. Compruebe el amperaje de la caja de enchufe y la capacidad del medidor o apague alguno de los aparatos que esté usando. - Fallo eléctrico interno del aparato. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

Una vez comprobado el aparato, desactive y actívelo. Si el problema se

vuelve a producir, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

Para otros mensajes o problemas no descritos en la tabla, póngase en contacto con un Centro de servicio técnico.

12.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Causa y soluciones posibles
Mal resultado de lavado.	- Consulte "Uso diario", "Consejos" y el folleto sobre cómo cargar el cesto. - Utilice programas de lavado más intensos. - Limpie las boquillas del brazo aspersor y el filtro. Consulte "Mantenimiento y limpieza".
Malos resultados de secado.	- Se ha dejado la vajilla demasiado tiempo dentro del aparato cerrado. - No hay abrillantador o la dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador. - Los objetos de plástico deben secarse con un paño. - Para obtener el mejor rendimiento de secado, active XtraDry y AirDry. - Recomendamos que siempre utilice abrillantador, incluso en combinación con tabletas múltiples.

Problema	Causa y soluciones posibles
Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.	• La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste más bajo el nivel de abrillantador. • La cantidad de detergente es demasiada.
Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería.	• La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste más alto el nivel de abrillantador. • La calidad del abrillantador podría ser la causa.
La vajilla está mojada.	• Para obtener el mejor rendimiento de secado, active XtraDry y AirDry. • El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja. • El dosificador de abrillantador está vacío. • La calidad del abrillantador podría ser la causa. • La calidad de las tabletas de detergente podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las tabletas de detergente.
El interior del aparato está mojado.	• No se trata de un defecto del aparato. Se condensa aire húmedo en las paredes del aparato.
Espuma inusual durante el lavado.	• Utilice exclusivamente detergente diseñado específicamente para lavavajillas. • Hay una fuga en el dosificador de abrillantador. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
Rastros de óxido en los cubiertos.	• Hay demasiada sal en el agua de lavado. Consulte "El descalcificador de agua". • Se han mezclado cubiertos de plata y acero inoxidable. No ponga juntos los cubiertos de plata y acero inoxidable.
Quedan restos de detergente en el dosificador al final del programa.	• La pastilla de detergente se ha quedado pegada en el dosificador y no se ha disuelto totalmente en el agua. • El agua no puede disolver el detergente que hay en el dosificador. Compruebe que el brazo aspersor superior no esté bloqueado o atascado. • Asegúrese de que los objetos de los cestos no impidan que se abra la tapa del dosificador de detergente.
Olores en el interior del aparato.	• Consulte "Limpieza interna".

Problema	Causa y soluciones posibles
Depósitos calcáreos en la vajilla, la cuba y el interior de la puerta.	• El nivel de sal es bajo. Después de activar el aparato, compruebe en la pantalla la notificación de rellenar sal. • La tapa del depósito de sal está suelta. • El agua del grifo es dura. Consulte "El descalcificador de agua". • Utilice agua y ajuste la regeneración del descalcificador de agua aunque use tabletas multifunción. Consulte "El descalcificador de agua". • Si sigue habiendo depósitos de cal, utilice limpiadores para aparatos domésticos, que son especialmente apropiados para este fin. • Pruebe con otro detergente. • Contacte con el fabricante del detergente.
Vajilla mate, descolorida o agrietada.	• Asegúrese de lavar en el aparato únicamente objetos aptos para lavavajillas. • Cargue y descargue con cuidado el cesto. Consulte el folleto sobre carga del cesto. • Coloque los objetos delicados en el cesto superior. • Para lavar artículos y cristalería delicados, seleccione el programa específico. Consulte "Programas".



Consulte otras posibles causas en **"Antes del primer uso"**, **"Uso diario"** o **"Consejos"**.

13. INFORMACIÓN TÉCNICA

Medidas	Ancho / alto / fondo (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Conexión eléctrica ¹⁾	Voltaje (V)	200 - 240
	Frecuencia (Hz)	50 / 60
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. bares (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Suministro de agua	Agua fría o caliente ²⁾	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	15
Consumo de potencia	Modo encendido (W)	5.0
	Modo apagado (W)	0.10

¹⁾ Consulte los demás valores en la placa de características.

²⁾ Si el agua caliente procede de una fuente de energía alternativa (por ejemplo, paneles solares), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

14. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.aeg.com/shop



117870390-A-212018



AEG